|  |
| --- |
| Bitte leer lassen! Prière de ne rien inscrire |
| Nr./no |
| 1. Mitexperte |
|  1er expert |
| 2. Mitexperte |
| 2e expert |

**Beitragsgesuch Demande de subside**

**Allgemeine Angaben Informations générales**

Bitte leer

lassen!

prière der

ne rien

inscrire



**Forschungsfonds**

**Fonds de recherche**

**Fondo per la ricerca**

**Research fund**

**Eingabetermin: 1. März und 1. Oktober**

**Dépôt des requêtes : 1er mars et 1er octobre** Kontakt: frauke.mueller@unige.ch

* 1. Titel, unter dem das Gesuch im Jahresbericht des SSO Forschungsfonds erscheinen soll

 Titre sous lequel la demande figurera dans le rapport annuel du Fonds de recherche de la SSO.

* 1. Hauptgesuchsteller

Requérant principal

Name Vorname

Nom Prénom

Akademischer Grad Stellung

Grade universitaire Position

Nationalität SSO-Mitglied

Nationalité Membre SSO

Adresse Arbeitsort Tel. Nr.

Adresse professionnelle Tél.

E-Mail

Courriel

Privat-Adresse Tel. Nr.

Adresse privée Tél.

**2**

|  |  |
| --- | --- |
| * 1. Mitgesuchsteller

 Corequérant | Bitte leerlassen!Prière dene rieninscrire |
|  |  |
| Name Nom | Vorname Prénom  |
|  |  |
| Akademischer Grad Grade universitaire | Stellung Position |
|  |  |
| Nationalität Nationalité | SSO-Mitglied Membre SSO |
|  |  |
| Adresse Arbeitsort Adresse professionnelle | Tel. Nr. Tél. |
|  |  |
| E-MailCourriel  |  |
|  |  |
| Privat-Adresse Adresse privée | Tel. Nr. Tél. |
|  |  |
| 1.4. Gewünschter Kredit  Subside demandé |  |
|  |  |
| 1.5. Beginn  Début | Dauer Durée |

**3**

1. **Wissenschaftliche Angaben**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

 **Informations scientifiques**

2.1. Zusammenfassung des Forschungsplans inkl. Zielsetzung (max. 1 Seite)

 Résumé du plan de recherche, objectif compris (une page au plus)

**4**

2.2. **Forschungsplan**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

 **Plan de recherche**

* + 1. Kurze Darstellung des Standes der Forschung auf dem Gebiet der geplanten Arbeit, mit den Titeln der wichtigsten einschlägigen Arbeiten anderer Autoren (max. 5 Titel)

 Bref état des lieux de la recherche dans le domaine des travaux projetés, avec mention des principales publications d’autres auteurs (5 titres max.)

* + 1. Kurze Darstellung des Standes der eigenen Forschung auf dem Gebiet der geplanten Arbeit, mit den Titeln

der wichtigsten einschlägigen Arbeiten (max. 5 Titel)

Bref état des lieux des recherches effectuées par les requérants dans le domaine des travaux projetés, avec mention de leurs principales publications (5 titres max.)

* + 1. Detaillierter Forschungsplan, inkl. Ausführungsprogramm

 Plan de recherche détaillé, programme d’exécution compris

2.2.4. Wo liegt nach Ansicht des Gesuchstellers die Bedeutung der von ihm geplanten Arbeit:

 1) praktisch und 2) wissenschaftlich?

 Quel est, selon les requérants, l’importance des travaux projetés sur les plans

 1) pratique et 2) scientifique ?

* + 1. Zusammenarbeit mit anderen Universitäten oder Forschungszentren:

Collaboration avec d’autres universités ou centres de recherche:

Bitte Einlageblätter benützen

Veuillez faire usage des feuilles supplémentaires

**5**

3. **Vorhandene Mittel**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

**Moyens disponibles**

* 1. Was steht dem Gesuchsteller zur Zeit an Mitteln zur Verfügung, die er im Rahmen des vorliegenden

 Projektes einsetzen kann (ohne die in diesem Gesuch verlangten Mittel)?

Quels sont les moyens dont le requérant dispose déjà (sans ceux demandés par la présente requête) pour l’exécution des travaux projetés ?

3.2. Personal

Personnel

3.3. Vorhandene Apparate

 Appareils

3.4. Andere Kredite für neue Apparate, Verbrauchsmaterial, Reisen und weitere Ausgaben

Autres crédits ouverts pour l’acquisition d'appareils, l’achat de matériel consommable, les frais de voyage et autres dépenses

* 1. Anderes – Infrastruktur, Räumlichkeiten, Werkstätten, Rechenzentren, Bibliotheken usw.

 Autres – infrastructure, locaux, ateliers, centres de calcul, bibliothèques, etc.

**6**

4. **Von anderer Seite verlangte Mittel**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

 **Autres sources de financement**

 Welche Mittel hat der Gesuchsteller von anderen Geldgebern (ausser dem SSO Forschungsfonds) für die Unterstützung dieses Forschungsprojektes verlangt oder gedenkt er zu verlangen?

 Quels moyens financiers le requérant a-t-il obtenu ou envisage-t-il de demander à d’autres institutions (que le Fonds de recherche de la SSO) pour le financement du présent projet de recherche ?

**7**

5. **Finanzieller Bedarf**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

 **Besoins financiers**

Welche zusätzlichen Mittel werden während der Kreditperiode ausserdem benötigt?

Quels moyens financiers supplémentaires seront-ils nécessaires durant la période

couverte par le subside demandé ?

5.1. **Material von bleibendem Wert**

 **Matériel d’équipement**

Apparate und Instrumente, die im Handel erhältlich sind

Appareils et instruments disponibles sur le marché

Wenn nötig Einlageblätter verwenden

Prière d’utiliser, le cas échéant, des feuilles supplémentaires

**8**

Report

Übertrag

5.2. **Bauelemente, Einbaugeräte, Bestandteile**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

Übertrag

 **Composants, modules, éléments**

 Bestandteile für den Bau oder Ausbau von Apparaturen und Systemen (Hersteller, Typ

 und Lieferant angeben)

Eléments nécessaires à la construction ou à l’adaptation d’appareils ou de systèmes

(indiquer le fabricant, le type et le fournisseur)

 Wenn nötig Einlageblätter verwenden

 Prière d’utiliser, le cas échéant, des feuilles supplémentaires

**9**

5.3. **Verbrauchsmaterial**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

**Matériel consommable**

Wenn nötig Einlageblätter verwenden

Prière d’utiliser, le cas échéant, des feuilles supplémentaires

Übertrag

 **10**

5.4 **Unterhalt und Miete von Apparaturen**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

 **Entretien et location d’appareils**

Wenn nötig Einlageblätter verwenden

 Prière d’utiliser, le cas échéant, des feuilles supplémentaires

**11**

Übertrag

5.5 **Andere Ausgaben**

Total

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

 **Dépenses diverses**

Wenn nötig Einlageblätter verwenden

 Prière d’utiliser, le cas échéant, des feuilles supplémentaires

**12**

6. **Personalbedarf**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

 **Besoins en personnel**

6.1. Saläre

 Salaires

* 1. Sozialabgaben (Arbeitgeberbeiträge)

 Charges sociales (cotisations de l’employeur)

 Wenn nötig Einlageblätter verwenden

 Prière d’utiliser, le cas échéant, des feuilles supplémentaires

Total

**13**

7. **Rekapitulation**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

 **Récapitulation**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 5.1 |  |  |
| 5.2 |  |  |
| 5.3 |  |  |
| 5.4 |  |  |
| 5.5 |  |  |
| 6.1 |  |  |
| 6.2 |  |  |
|  | **Total** |  |

Mit dem Einreichen des Gesuchs anerkennt der Gesuchsteller die Satzungen des SSO Forschungsfonds.

Avec la présentation de la demande de subside, le requérant accepte les statuts du Fonds de recherche de la SSO.

Wurde das Gesuch einer Ethischen-Kommission unterbreitet?

La demande de subside a-t-elle été présentée à une commission d’éthique ?

ja

 oui

 nein

 non

 Wenn ja, bitte Bericht beilegen.

 Si oui, veuillez joindre le rapport.

Ort und Datum:

Lieu et date : Unterschrift des Hauptantragstellers:

 Signature du requérant principal :

Ort und Datum:

Lieu et date : Unterschrift des Mitgesuchstellers:

 Signature du corequérant :

Beilagen:

Annexes :

 Lebenslauf des Hauptantragstellers

 Curriculum vitae du requérant principal

 Publikationen

 Publications

 Offerten

 Offres

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Einlageblatt**

Bitte leer

lassen!

Prière de

ne rien

inscrire

 **Feuille supplémentaire**